

Kényvbemutató 2. rész

Contributed by Aubrey
2006. May 02. Tuesday 19:59
Last Updated 2007. September 26. Wednesday 21:00

There are no translations available Kedves megszólított hajásmodellező! Társak, gőretemhez h-ven folytatnám kényvbemutatómat az alábbi m±vel

Jean Boudriot - Hubert Berti: La Belle-Poule Frigate de 12 c-m± monográfija

A kényvet a Francia Hajásztársaság neti Sorozat keretében az A.N.C.R.E. kiadó 1985-ben jelentette meg. A kiadvány lányegében két részből áll. Egyrészt magából a monográfiból, amely egy 115 oldalas (leginkább a főiskolai jegyzetekre hasonlító) fekete-fehér képeket és ábrákat tartalmazó kényv, másrészt pedig a tervrajzokból.

A m± sajnos eddig csak Francia nyelven jelent meg. Lefordítottam a ké-sőletet tettem (többek között ez is oka annak, hogy ilyen sokáig nem jelentkeztem), de a hivatalos fordító megfizethetetlennek bizonyult, a "baráti alap" pedig kudarcot vallott.

Mint említettem a kiadvány két részből áll, először nézzük az első felét, a kényvet.

La Belle-Poule Les Fregates de 12. (A "Csinos Työk" a 12 fontos fregattok) c-met viseli a kényv, amely, hogy folytassuk az osztály szinten két részre bontható, ezek: - Első fejezet a 12 fontos ágyúkkal felfegyverzett fregattok történetét veszi ki 1748-tól 1798-ig 59 oldalon keresztül. - Második fejezet pedig monográfia a Belle-Poule nevű fregatról 54 oldalon keresztül. A kényv - annak ellenére, hogy sajnos franciául nem tudok - sok hasznos információval szolgál, ez készíthető a sok ábrának és képeknek. Az első fejezet elején - táblázatba szedve - felsorolják mind a 104 db az említett időszak alatt épült "12 fontos fregattot" név szerinti sorrendben, mellettük feltüntetve a szolgálatban tartott idők kezdetét és végét, a hajás tervezőjének nevét, a fegyverzet adatait, és ha még látezik az eredeti tervrajz, akkor annak pontos fellelősi helyét. Ismertetik még, hogy a kényvből hajásépítők m±helyekben hány darab épült a t-usból, illetve az évek során miként alakult a v-zreobcsítások száma. A kévetkező oldalakon a szerzőpáros bemutatja a 12 "fontos" hajás szerkezeti fejlődését (több eredeti tervrajz alapján), ezután kévetkezik a hajás belső felépítésének taglálása (szintén több ábrával), majd a fegyverzet és vágó a v-zvonala alatti rőzburkolat ismertetése. A második szakasz lányegében a kiadvány tervrajzaihoz adott szíves magyarítás, illetve tervek alapján megépítendő hajás történetének rövid bemutatása. Nos ennél a fejezetnél elköl a francia nyelv ismerete, főként azért, mert a jelentősebb szíves részt a kételzet bemutatása teszi ki. Mindazonáltal a tervrajzok készítése több is található, amely a kételzettel - vitorlázattal foglalkozik, és az ott felüntetett számozás alapján a kényvben beazonosítható, hogy éppen melyhez tartozik a szíves magyarítás. Itt aztán van "átmórá" dzsungel" rendesen, tehát a kételverőgőp nélkülözhetetlen!

A tervrajzok

bátrabb, és gyakorlattal rendelkező modellezők figyelmébe. Sajnos Ára - hasonlón az előző leg bemutatott káinyvház - tetemes, de mindenképpen megéri. Főként, ha arra gondolok, hogy az Internetről ingyenesen letölthető tervek esetén az ember szembesül a "hol nyomtassak ekkora tervrajzot" és ha már sikerült is, akkor meg "a káinyháza" nézetek méretei nem egyeznek egymással" problémákkal.

Ráadásul ebben az esetben tényleg jókora ávról van szó, amelyeknek természetesen minden egyes részlete tényleg illeszkedik egymáshoz, ez pedig elengedhetetlenül szükséges a pontos munkához. És tapasztalatból mondhatom, még a legképzesebb fénymásolatok sem illeszkednek mindig egymáshoz!

A nagy hátrány - legalábbis számomra - a francia nyelv jelenti, amelyen a káinyvet kiadták, de aki jól beszéli e nyelvet (és ismeri az idekapcsolódó szakkifejezéseket is) annak nem hiszem, hogy gondja akadna. De azoknak sem kell elkeserednie, akik hozzám hasonlóan nem beszélnek franciául, mert, ha rendelkeznek tapasztalattal a tényleg vitorlások terén, akkor a hajók megépítésébe sem fog gondot okozni, mivel a tervek minden nyelven tervek maradnak, azok "nyelvet" pedig káiny el lehet sajátítani. Ráadásul az előző alkalommal bemutatott káiny szerzője maga is megépítette e modellt, és azt már tavalyen tényleg esetben példát is megemlíti, illetve néhány oldal szentel a teljes modell bemutatásának is, ahogy ezzel valamennyire áthidalható a nyelvi nehézség.

Szóval ezek után nincs más hátra, mint előre, vagyis itt az idő, hogy a tervek végre az én kezem által is materializálódjanak. Ahogy most egy időre elkészítjük az legképzesebb már reményeim szerint a hajóképítés első fázisaival jelentkezem.

Á

- Á káinybematatás 1.rész

Áedvázlettel: Aubrey